안녕하세요, AMNOTE 입니다.

Hi, this is AMNOTE.

Kính gửi Quý Khách Hàng AMnote.

AMNOTE 신한은행 펌뱅킹을 사용하시는 고객님들께, 2018 년 10 월 1 일 자 '펌뱅킹 보안 강화 업데이트 건'에 대해 안내드리며 협조 부탁드립니다.

AMNOTE Customers using Shinhan Bank Firm Banking will be informed about the "Enhancement of Firm Banking Security Update" on October 1, 2018 and we would be obliged for your cooperation.

AMnote xin được gửi đến Quý khách hàng sử dụng Firm Banking của Ngân hàng Shinhan thông báo về "Tăng cường Cập nhật Bảo mật Firm Banking " vào ngày 01 tháng 10 năm 2018:

1. AMNOTE 펌뱅킹을 사용하시는 고객님들께 더욱 안전한 거래를 지원해드리고자, AMNOTE 와 신한은행은 보안 강화를 위한 업데이트를 지속적으로 시행하고 있습니다.

   AMNOTE and Shinhan Bank are continuing to provide security enhancements in order to provide more secure transactions to our customers who are using AMNOTE Firm banking.

   AMNOTE và Ngân hàng Shinhan đang tiếp tục nâng cấp các cải tiến bảo mật để cung cấp các giao dịch an toàn hơn cho khách hàng đang sử dụng Firm banking của AMNOTE.

2. 2018.10.01 이전 송금 이체 절차는 다음과 같습니다. :

   Transfer before 2018.10.01 is as follows. :

   Chuyển khoản trước 01.10.2018 như sau:

   - AMNOTE 내 신한은행 펌뱅킹 이체 요청 -> 송금 데이터 신한은행 지점 전송 -> 해당 지점 직원 수기 확인 -> 이체 처리

     Transfer request from Shinhan Bank firmbanking in AMNOTE -> Transfer data which users input to Shinhan Bank branch -> Staffs of branches check the data -> Transfer processing

     Đề nghị chuyển khoản từ firmbanking Shinhan trên AMNOTE -> Chuyển dữ liệu mà người dùng nhập vào chi nhánh Ngân hàng Shinhan -> Nhân viên của các chi nhánh kiểm tra dữ liệu -> Xử lý chuyển khoản

   - 이는 펌뱅킹 이체 거래 시, 고객사들의 송금 데이터 입력 오류로 인한 잘못된 송금 처리에 즉각 대응이 가능할 뿐만 아니라 펌뱅킹 시스템 상 확인되지 않는 접근을 통해 이체 요청이 될 경우 이체를 막아 추가 피해를 예방할 수 있다는 점을 근거로 시행된 송금 이체 절차입니다.

     This transfer procedure is based on a point as follows. In case of Firm banking transfer transaction, it is possible to respond promptly to the mis-transmission process due to the

mistake of the customer's transfer data input. In addition, if the transfer is requested through the unconfirmed access on the firm banking system.
Quy trình chuyển tiền này dựa trên nguyên tắc: Trong trường hợp giao dịch chuyển khoản qua Firm banking, có thể phản hồi kịp thời quy trình truyền tải sai do lỗi nhập dữ liệu chuyển của khách hàng. Ngoài ra, nếu chuyển khoản được yêu cầu thông qua việc truy cập chưa được xác nhận trên hệ thống firm banking.

- 그러나, 일부 고객사들께서 처리 속도가 느려 불편하다는 의견이 있어 기존의 절차를 폐기하며 새로운 보안 절차를 도입하였습니다.

  However, some customers have complained that the processing speed is slow and inconvenient, AMNOTE abolished the existing procedures and introduced new security procedures.
  Tuy nhiên, một số khách hàng đã phàn nàn rằng tốc độ xử lý chậm và bất tiện, AMNOTE đã thay đổi các thủ tục hiện có và đưa ra các quy trình bảo mật mới.

3. 2018.10.01 이후 새로운 보안 강화 업데이트 사항 및 과정은 다음과 같습니다. :
   New security updates and procedures since 2018.10.01:
   Các cập nhật và thủ tục bảo mật mới kể từ năm 01.10.2018

- AMNOTE 내 신한은행 펌뱅킹 이체 요청 -> 펌뱅킹 비밀번호 입력 -> 등록된 휴대폰 번호로 OTP Code 발송 -> AMNOTE 이체 화면에 발급받은 OTP 코드 입력 -> 이체 완료

  Request AMNOTE bank transfer in AMNOTE -> Enter Firmbanking password -> Send OTP code to registered mobile phone number -> Enter OTP code on AMNOTE screen -> Transfer completed
  Yêu cầu chuyển khoản firm banking trên AMNOTE -> Nhập mật khẩu Firmbanking -> Gửi mã OTP đến số điện thoại di động đã đăng ký -> Nhập mã OTP trên màn hình AMNOTE -> Chuyển khoản hoàn thành

- 이는 펌뱅킹 이체 거래 시, 프로그램 상 등록된 휴대폰 번호로만 OTP Code 가 발송되어 타인의 이체 접근을 방지할 수 있습니다. 또한 OTP Code 발급 시 2 분 동안만 유효하며, 다음 이체 거래 시 새로운 OTP Code 가 발급되기 때문에 타인이 복제하여 사용하지 못 합니다.

  OTP Code will only be sent to the mobile phone number registered in the program when making a bank transfer transaction to prevent other people from accessing the transfer account. In addition, OTP Code is only valid for 2 minutes when issued, and a new OTP Code is issued for the next transaction, so it cannot be used by others.
  Mã OTP sẽ chỉ được gửi tới số điện thoại di động đã đăng ký trên phần mềm khi thực hiện giao dịch chuyển khoản ngân hàng để ngăn người khác truy cập vào tài khoản

chuyển khoản. Ngoài ra, Mã OTP chỉ có giá trị trong 2 phút khi được phát hành và Mã OTP mới được phát hành cho giao dịch tiếp theo, do đó, mã OTP không thể được sử dụng những người khác nhau.

- OTP 시스템에 연락처 등록은 보안을 위한 필수사항입니다. 반드시 펌뱅킹을 승인하실 관리자/대표/법인장님의 핸드폰 번호를 등록해주시기 바랍니다.

  Registering contactable numbers on the OTP system is a prerequisite for security. Please register the cell phone number of the manager / representative / corporation person to approve the firmbanking.

  Đăng ký số điện thoại liên lạc trên hệ thống OTP là điều kiện tiên quyết để bảo mật. Vui lòng đăng ký số điện thoại di động của người quản lý / người đại diện / người phê duyệt trên firmbanking.

4. OTP 사용 방법은 다음과 같습니다.

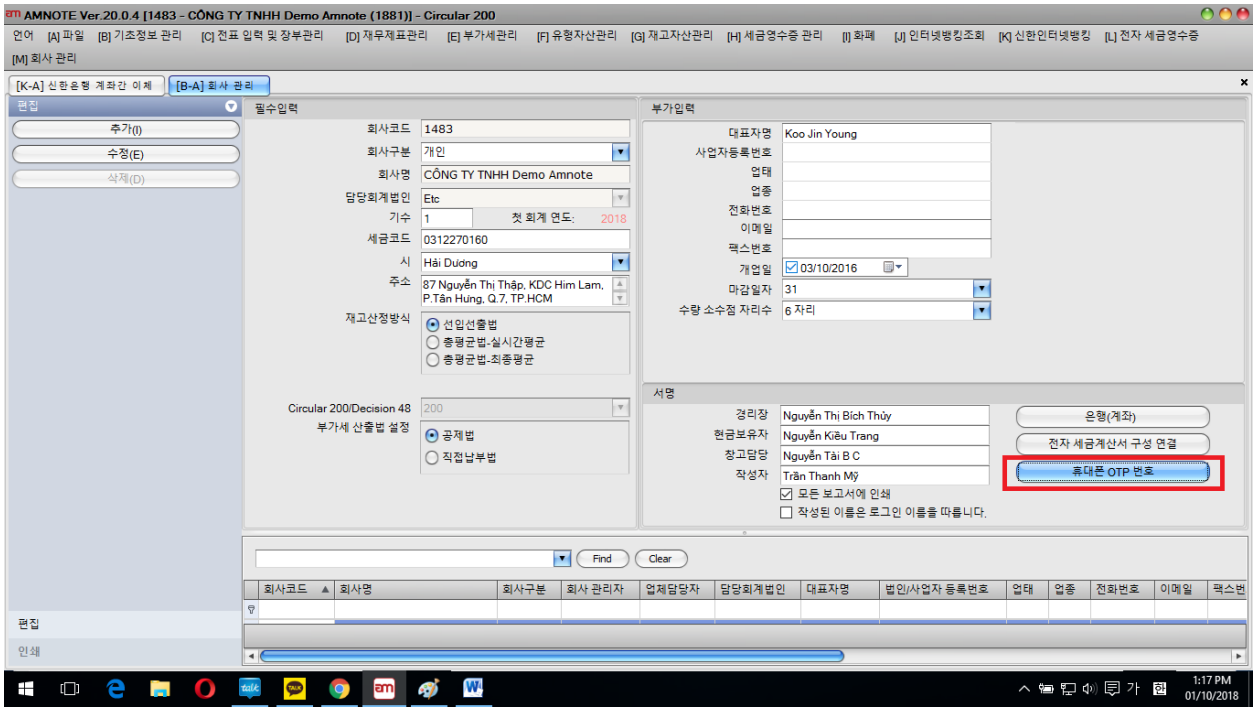
   How to use OTP is as follows.

   Cách sử dụng OTP như sau:

- [B-A] 회사관리 메뉴에 접속하여 '휴대폰 OTP 번호' 버튼을 클릭합니다.

  Access [B-A] Company management menu and click the 'OTP Mobile number' button.

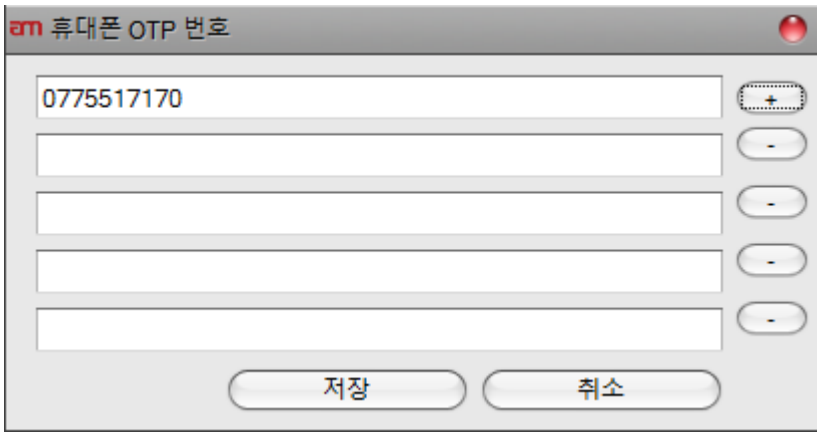
  Truy cập [B-A] Menu quản lý công ty và nhấp vào nút 'Số điện thoại di động OTP'.



- OTP 코드 수신을 위한 핸드폰 번호를 입력한 뒤 '저장' 버튼으로 저장합니다.(다수의 핸드폰 번호를 등록하시고 싶으시다면, '+' 버튼을 눌러 입력란을 추가합니다. 최대 5 개의 휴대폰 번호를 등록할 수 있습니다.)

  Enter the cell phone number to receive the OTP code and save it with the 'Save' button. (If you want to register multiple cell phone numbers, press '+' button to add the fields. You can register up to 5 mobile numbers.)

  Nhập số điện thoại di động để nhận mã OTP và lưu nó bằng nút 'Lưu'. (Nếu bạn muốn đăng ký nhiều số điện thoại di động, nhấn nút '+' để thêm các trường. Bạn có thể đăng ký tối đa 5 số điện thoại di động.)



- 송금 과정은 이전과 동일하게 송금데이터를 입력하고 '송금요청' 버튼을 누릅니다.

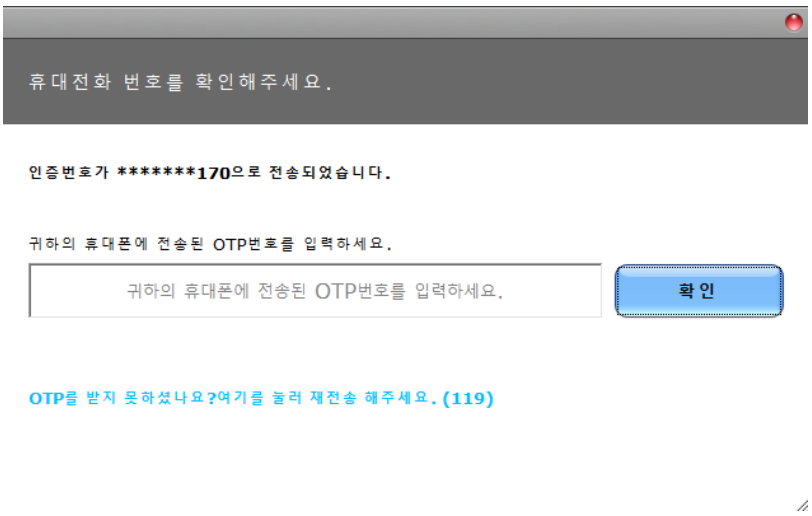
  For remittance, enter the remittance data as before and click the 'ok' button.

  Để chuyển tiền, hãy nhập dữ liệu chuyển tiền như trước và nhấp vào nút 'ok'.

- 이후, 등록된 번호로 OTP 코드 SMS 가 수신되며 OTP 코드 확인 창이 팝업됩니다. 만일, 코드가 수신되지 않는다면 '여기를 눌러 재전송 해주세요' 버튼을 눌러서 코드를 재발송 합니다.

  After that, the OTP code SMS will be received at the registered number and the OTP code confirmation window pops up. If the code is not received, press the 'Click here to resend OTP' button to resend the code.

  Sau đó, tin nhắn SMS mã OTP sẽ được nhận tại số đã đăng ký và cửa sổ xác nhận mã OTP bật lên. Nếu không nhận được mã, hãy nhấn nút 'Nhấp vào đây để gửi lại OTP' để gửi lại mã.



- OTP 는 120 초의 입력 시간이 있으며, 120 초 내에 입력하지 않으실 경우 문자로 수신받은 OTP 는 더 이상 사용하실 수 없습니다. 시간 초과의 경우 또한, '여기를 눌러 재전송 해주세요' 버튼을 클릭하여 OTP 코드를 재발송하시기 바랍니다.

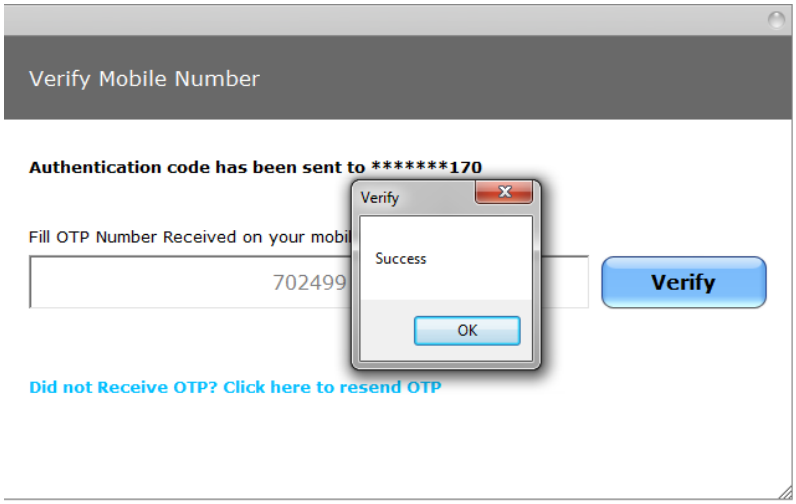
  OTP has an input time of 120 seconds. If you do not input it within 120 seconds, received OTP cannot be used any more. In case of timeout, please also click 'Click here to resend OTP' button to resend the OTP code.

  OTP có thời gian nhập là 120 giây. Nếu bạn không nhập nó trong vòng 120 giây, OTP sẽ không thể được sử dụng nữa. Trong trường hợp hết thời gian chờ, vui lòng nhấp vào nút 'Nhấp vào đây để gửi lại OTP' để gửi lại mã OTP.

- OTP 코드를 코드 확인 창에 입력하시면 다음과 같은 창이 뜨며 인증이 성공됩니다.

Enter the OTP code into the code confirmation window. The following window will appear and the authentication will be successful.

Nhập mã OTP vào cửa sổ xác nhận mã. Cửa sổ sau sẽ xuất hiện và xác thực sẽ thành công.



5. AMNOTE 신한은행 펌뱅킹을 사용하시는 고객님들께 항상 감사 드리며, AMNOTE 와 신한은행 양사 모두 고객님들의 편리하고 안전한 거래를 위해 끊임없이 노력하도록 하겠습니다.

   AMNOTE thanks to all customers who use Shinhan Bank Firm Banking, and AMNOTE and Shinhan Bank will continue to make every effort to provide you with convenient and safe transactions.

   AMNOTE cảm ơn tất cả các khách hàng sử dụng Firm Banking của Ngân hàng Shinhan, AMNOTE và Ngân hàng Shinhan sẽ tiếp tục nỗ lực để cung cấp cho bạn các giao dịch thuận tiện và an toàn.

6. 추가 문의사항 발생 시, 한국인: 07 8888 1000 베트남인: 012 9999 7070 으로 연락바랍니다.

   In case of any further inquiries, please contact Korean: 07 8888 1000 Vietnamese: 012 9999 7070.

   Nếu có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên hệ với người Hàn Quốc: 07 8888 1000 , người Việt: 012 9999 7070.